

ляется выступление на высоком официальном уровне, где речи и выступления фиксируются и анализируются, а опущение каких-либо деталей (в том числе и отчества) может расцениваться как искажение сказанного [2].

В письменных работах отчества могут иногда опускаться, особенно в текстах, не имеющих ни официально-юридического, ни художественного статуса, если это оправдано соображениями доходчивости. Но все же преобладающей в письменной речи является практика сохранения отчеств — во-первых, по причине большей степени официальности письменных текстов, а во-вторых, потому, что у читателя всегда больше, чем у слушателя, возможностей и времени для анализа предложенного ему материала, чтобы разобраться в формах именования и в том, к кому они относятся. В выдающихся литературных произведениях на отчества в именованиях обращают особое внимание еще и потому, что каждый элемент художественного текста имеет повышенную ценность, он может выполнять не только смысловую, но и многие другие функции (например, ассоциативную, звуко-ритмическую, эстетическую и т. д.), следовательно, им нельзя жертвовать без весьма серьезных причин.

### ***Заключение***

Русские отчества являются важным компонентом русского языка, и их неправильное употребление и восприятие приводит к нарушению взаимопонимания в процессе межкультурной коммуникации. Ведь именно отчество — это специфическая часть языка и самобытно-национальная часть культуры русского народа [3]. Таким образом, в отчествах всегда, независимо от воли называющих, отражаются культура и социальная жизнь общества. Выполняя ряд социальных функций, этот антропоним живет и развивается по законам языка, хотя причины, стимулирующие развитие именных систем, по своему происхождению социальны, т. е. лежат вне сферы действия лингвистики. Антропонимика в целом очень чутко реагирует на идеологические, культурные и другие изменения в социуме, который она обслуживает. Внимание к отчествам определяется их особым положением как слов, развивающихся по законам языка, но помимо лексического компонента включающих также этнографический, исторический, социальный, культурологический аспекты информативности. Отчества, безусловно, являются частью лексико-семантической системы, функционируют в ее рамках и одновременно весьма чутко реагируют на любые изменения, происходящие в обществе. Весь процесс развития именовании человека — непрерывный поиск удобной формы, отвечающей потребностям людей в четкой идентификации личности, юридически закреплённой и соответствующей традициям, обычаям, своеобразной моде и, естественно, времени.

### **ЛИТЕРАТУРА**

1. *Виноградов, В. С.* Перевод. Общие и лексические вопросы / В. С. Виноградов. — М., 2004.
2. *Виссон, Л.* Чужие и близкие в русско-американских браках / Л. Виссон. — М.: Валент, 1999.
3. *Ермолович, Д. И.* Имена собственные на стыке языков и культур / Д. И. Ермолович. — М., 2001.

**УДК: 808.2.–3-085.3.**

## **РУССКИЕ АНТРОПОНИМЫ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ**

**Петрачкова И. М.**

**Учреждение образования**

**«Гомельский государственный медицинский университет»**

**г. Гомель, Республика Беларусь**

### ***Введение***

Внимание к системе имен собственных (далее ИС), в частности, антропонимов, определяется их особым положением как слов, развивающихся по законам языка, но помимо лексического компонента включающих также этнографический, исторический,

социальный, культурологический аспекты информативности. Личные имена, отчества, фамилии людей, безусловно, являются частью лексико-семантической системы, функционируют в ее рамках и одновременно весьма чутко реагируют на любые изменения, происходящие в обществе. Весь процесс развития именованний человека — непрерывный поиск удобной формы, отвечающей потребностям людей в четкой идентификации личности, юридически закреплённой и соответствующей традициям, обычаям, своеобразной моде и, естественно, времени. Антропонимы представляют интерес не только как объект научных исследований в различных областях знаний, но и как объект обучения русскому языку иностранцев [1].

Имена собственные, к сожалению, в практике преподавания РКИ совершенно необоснованно уделяется мало внимания. С одной стороны, такое отношение к онимам вполне может быть оправданно и отсутствием учебного времени, и тем, что ИС по сравнению с нарицательным — это вторичное наименование, а следовательно, менее значимо для обучающихся русскому языку. Кроме того, любое нарицательное имя, если оно известно, вызывает в сознании определенное представление о том, что им обозначено, т.е. включает в себе некую информацию, называя объект и описывая его, в отличие от ИС, которые по отношению к предмету чаще всего носят случайный характер и лишь именуют объект, мало что сообщая о его носителе (например, по таким именам, как Саша, Женя, Валя нельзя даже определить мужчина это или женщина, взрослый или ребенок), т. е., на первый взгляд, онимы не столь важны для изучающих русский язык. Можно привести и другие доводы в поддержку подобного мнения.

Однако, с другой стороны, данная позиция приводит к тому, что при овладении русским языком у студентов-иностранцев накапливается целый ряд пробелов, связанных с недостатком знаний об ИС, поскольку эти индивидуальные наименования самого широкого и разнообразного круга предметов, явлений и понятий пронизывают все сферы жизнедеятельности человека и встречаются фактически всюду.

### ***Цель и методы работы***

Особое внимание, на наш взгляд, следует обратить на такую тему, обозначенную в типовой учебной программе по РКИ, как «Русские имена». Русский антропонимикон, точнее имена, которые используются в русских семьях, вызывают большой интерес у иностранных студентов. Известно, что разнообразие кратких форм полных имен, а также наличие значительного числа прежде всего уменьшительно-ласкательных образований от ИС в русском речевом обиходе представляют для носителей других языков большую трудность, т.к. в своем речевом этикете они обычно располагают гораздо меньшим словообразовательным потенциалом в отношении личных имен. Особым объектом изучения выступает своеобразие функционирования ИС, а также их производных с суффиксами субъективной оценки в живом общении русских и особенности их использования писателями в художественных произведениях. Рассмотрим антропонимы в языковом, речевом, стилистическом, грамматическом, семантическом, прагматическом и культурологическом аспектах. Наметим те аспекты языкового, речевого и культурологического характера, в рамках которых могут рассматриваться личные имена на занятиях с иностранными слушателями.

### ***Результаты и их обсуждение***

1. Знакомство с системой русских имен, типичной для общения в официальной и бытовой ситуациях. Официальное трехчленное наименование, включающее полную форму имени (Владимир Петрович Антонов, Ирина Николаевна Королёва), краткие формы (уменьшительные) имен (Володя, Ира) и ласкательные уменьшительные имена, диминутивы (Леночка, Серёженька и др.); имена, совпадающие в полной и краткой форме (Вера, Ника), наличие или отсутствие краткой формы (Игорь, Олег, Андрей);

имена, совпадающие с нарицательными существительными (Вера, Надежда, Любовь), орфографические варианты имени: Наталия и Наталья и др. Возможность официально поменять имя. Одним из первых этапов в освоении студентами из-за рубежа является знакомство с русскими антропонимами и паспортной (трехчленной) формой номинаций, а также восприятия множественности форм русского имени по отношению к одному человеку в зависимости от адресата и ситуации общения (например, Анна Петровна Семенова — официальное, уважительное, отчужденное; Анна Петровна — уважительное, сближающее, Семенова — в производственных и бытовых отношениях при обращении стилистически снижена, фамильярна либо нейтральна и т.д.) [2]. Так, искреннее удивление возникает у иностранных студентов, когда они слышат употребление уменьшительных форм (сокращенных и суффиксальных) личных имен, обращенные к одному и тому же человеку (Анна, Аня, Анечка, Анька, Анюта, Аннушка и др., Анатолий, Толя, Толенька, Толька, Толюнчик, Толян и под.). Вот почему одной из первых трудностей, возникающей у иностранных граждан, можно назвать проблему освоения этикетных правил речевого поведения.

2. Особенности употребления мужских и женских русских имен. Имена, которые дают и мужчинам и женщинам (Евгений и Евгений, Валентин и Валентина, Александр и Александра, Валерий и Валерия, а также Виктор и Виктория).

3. Этимология наиболее популярных русских имен. Придуманные писателями имена (Светлана — В. А. Жуковский). Традиция наречения детей. Именины (пример: 30 сентября). Ассоциативный фон имени. Следует дать представление иностранцам о типах современных русских антропонимов: это, прежде всего, старые христианские имена, которые пришли на Русь во времена крещения. Эти имена, канонизированные церковью, были по происхождению иностранные: латинские, греческие, древнееврейские, арабские. Они составляют основу современных русских имён: Анатолий, Вадим, Константин, Сергей, Алексей, Семён и др.; имена старорусские и славянские: Ванда, Вера, Владимир, Владислав, Любомир и др. Достаточно интересна работа по раскрытию этимологии ИС или поиску синонимичных по происхождению номинаций в разных языках (например, русском и сингальском, русском и хинди и под.). Так, греческое Александр — «мужественный» [3] синонимично индийскому Судхир — «храбрый, смелый» и т. д.

4. мода на имена. Мотивация выбора имени при назывании ребенка. Распространенность имени в определенный временной отрезок. Имя и история страны: Святослав, Иван, Ким, Революция, Владлен, Трактор, Ирма, Николай, Татьяна, Мария (Маша, Маруся, Маня), Рудольф, Татьяна, Сергей, Кирилл, Марианна, Алина, Ксения, Дарья, Ульяна, Фекла, Александр, Александра, Владимир. Вот примеры имен, которые появились после революции, придуманные: Марлен, Владлен, Вилен и др.; имен, которые пришли из европейских языков: Жанна, Изольда, Марта, Артур, Алиса и др.

5. Суффиксы субъективной оценки: -очк(а) / -ечк(а); еньк(а) / -оньк(а); -к(а), -ок / -ек; -ик, -чик; -уш(а) / -юш(а); -ушк(а) / -юшк(а); -ул(я); -ус(я); -ух(а) (-он: Димон). Морфемно-стилистические (морфонологические) закономерности сочетания с основами имен (Леночка, Катенька, Наташенька, Анечка, Любочка и Любонька, Иринка, Маринка и др.), морфологические особенности, ср. Любви, но любви.

6. Суффиксы субъективной оценки, сфера их употребления (общеупотребительные, семейно-бытовая) и субъективно-оценочные значения (уменьшительно-ласкательные, ласкательные, грубовато-фамильярные, шутивно-фамильярные). Прагматический аспект употребления ИС (обычное отношение и ситуационно обусловленное отношение, модальность). Зависимость выбора формы обращения или варианта имени в референционном употреблении от «сиюминутного» настроения и отношения говорящего, от того, какое отношение он хочет продемонстрировать в данный момент. Контекстно

обусловленное использование форм личных имен, замена оценочного значения в определенном контексте.

7. Функционирование ИС с суффиксами субъективной оценки в разговорной речи: в функции обращения в речевых актах: просьба, убеждение, угощение, отказа и др., как упоминание третьего лица (конкретно-референтное употребление) с целью дать оценку, выразить отношение, показать степень близости с называемым лицом. Вопрос об искренности говорящего при выборе формы имени или экспрессивного суффикса. Диапазон ролей каждого из суффиксов в текстах разговорного характера.

8. Особенности употребления личных имен с суффиксом -к(а): уменьшительно-ласкательное; разговорное, подчеркивающее простоту (без церемоний), прежде всего распространенное в определенных социальных группах: рабочие, крестьяне, школьники (реже студенты); фамильярное, пренебрежительно-грубоватое.

9. Особенности использования, прежде всего в СМИ, имен политиков, людей искусства и других известных личностей (Александр Пушкин, Анна Ахматова, Александр Лукашенко, Владимир Познер, Николай Пирогов и др.).

10. Имя человека и его характер, внешность, судьба.

11. Тему «Русские имена» необходимо расширить за счет темы «Ваше имя», которое позволяет рассказать обучаемым о себе, своей семье, что способствует повторению типичных синтаксических (и даже текстовых) моделей на близком студенту жизненном материале, а также является залогом создания на занятиях более открытой, искренней и доброжелательной атмосферы. Кроме того, студенты рассказывают и о национальных традициях выбора имени.

12. Особая тема, в меньшей степени актуальная для студентов-медиков и некоторых других негуманитарных специальностей, — функционирование ИС в произведениях художественной литературы. Работа над «говорящими» или сравнительно «прозрачными» ИС вызывает неподдельный интерес, активизирует мышление студентов, их внимание не только к тексту художественной литературы, но и к каждому слову, избранному автором с целью характеристики персонажа (к примеру, фамилии чеховских героев Старцев из новеллы «Ионыч», Замухрышин, Печонкина из рассказа «Симулянт» и подобные обладают достаточно прозрачной и значимой этимологией). В этой связи происходит усвоение студентами как активного, так и пассивного словаря, помимо фактической воспринимается и фоновая информация.

Занятия по теме «Русские имена» может проходить как в форме беседы (вопросы, задания типа: Расскажите о...), которая предваряется комментарием подтемы самим преподавателем, так и включает в себя задания по анализу письменного или звучащего текста разговорного, публицистического или художественного характера.

### **Выводы**

Таким образом, в практике преподавания РКИ важно помнить, что ИС принадлежит значительная часть лексического состава любого языка, в том числе, и русского. Основными признаками этой части словаря являются ее яркая специфичность, огромная познавательная ценность, высокий воспитательный потенциал. В отличие от других пластов слов ИС мы пользуемся повседневно. Они — неотъемлемая часть жизни общества, необходимое условие для нормальной жизнедеятельности [4]. Поэтому преподавателям-словесникам, работающим с иностранными студентами, не только желательно, но и просто необходимо знакомить обучающихся с конкретным ономастическим материалом, с важнейшими проблемами в этой области знаний, с основными методами анализа русских антропонимов.

Знакомство с русскими именами и их экспрессивными производными в грамматическом, стилистическом, семантическом, прагматическом и культурологическом пла-

нах позволяет иностранным учащимся свободнее ориентироваться в русском речевом этикете, легче воспринимать тексты СМИ, глубже понимать художественные и научно-популярные произведения на русском языке.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Вежицкая, А. Язык. Культура. Познание / А. Вежицкая. — М., 1996.
2. Красильникова, Л. В. Уроки по русскому словообразованию для иностранных учащихся / Л. В. Красильникова. — М., 2001.
3. Петровский, Н. А. Словарь русских личных имен / Н. А. Петровский. — М., 2000.
4. Рогалев, А. Ф. Ономастика художественных произведений: пособие / А. Ф. Рогалев. — Гомель, 2003.

УДК616.322 – 002.2 – 074:[577.115+577.121.7]

## ПОКАЗАТЕЛИ ПЕРЕКИСНОГО ОКИСЛЕНИЯ ЛИПИДОВ КРОВИ У ПАЦИЕНТОВ С ХРОНИЧЕСКИМ ТОНЗИЛЛИТОМ

Петренко Т. С., Минчик И. В., Баранчук И. Э.

Государственное учреждение  
«Республиканский научно-практический центр  
радиационной медицины и экологии человека»

Учреждение образования  
«Гомельский государственный медицинский университет»  
г. Гомель, Республика Беларусь

### *Введение*

Заболевания, вызванные стрептококком группы А (СГА), широко распространены во всем мире, а ангина среди стрептококкозов по частоте регистрации занимает первое место [Н. И. Брико и соавт., 2006]. По данным ВОЗ около 616 млн. случаев стрептококковых тонзиллофарингитов ежегодно диагностируется среди всего населения планеты [WHO, 2005]. В России более 10 млн. детей и лиц юношеского возраста переносят респираторную стрептококковую инфекцию [В. И. Покровский и соавт., 2006]. Исследования, проводимые в различных странах, указывают на рост заболеваемости населения стрептококковыми инфекциями и появление тяжелых форм заболевания, обусловленных изменчивостью возбудителя [E. L. Kaplan, 1989; AS Dajani, 1992; Bisno, 1995; В. Х. Фазылов, 1996; А. А. Еровиченков, 2003; J. Carapetis, 2005; S. H. Factor, 2005; S. T. Shulman, 2008]. Стрептококковые инфекции остаются одной из важных причин нетрудоспособности населения, что позволило ВОЗ рассматривать их в ряду актуальных медицинских и социально-экономических проблем современного здравоохранения [WHO, 2005].

Формирование рецидивирующего течения стрептококковой ангины (хронического тонзиллита — ХТ) и частое развитие осложнений, несмотря на проводимую этиотропную терапию, позволяет предполагать наличие еще не изученных патогенетических механизмов в инфекционном процессе при данном заболевании.

Ведущим возбудителем ангины является *Streptococcus pyogenes*, оказывающий на организм разностороннее действие в связи с наличием множества факторов патогенности. Среди последних наиболее значимы экзотоксины (суперантигены), влияющие на тропные органы на рецепторном уровне, изменяя их функцию и обуславливая особенности клинического течения заболевания.

При развитии инфекционного процесса в организме повышение интенсивности мутагенных процессов может быть вызвано действием самого возбудителя заболевания и его токсинов, активацией процессов перекисного окисления липидов (ПОЛ), лекарственными препаратами, используемыми в лечении [В. Я. Бекиш, 2004; J. Voubaker, 2010].

Процессы перекисного окисления липидов (ПОЛ) играют важную роль в регуляции интенсивности адаптационных реакций организма. Они необходимы для поддер-